



8. Alliance : Les personnes qui vivent sur le territoire ont la liberté de s'organiser pour mener eux et elles même l'action, mais ils et elles font le choix de s'allier avec d'autres acteurs et actrices (pouvoirs publics, associations, acteurs et actrices du secteur privé) pour agir. L'initiative et la conduite de l'activité sont discutées conjointement, mais les acteurs et actrices extérieur-e-s reconnaissent la compétence particulière des personnes vivant sur le territoire de l'action.

7. Autogestion : Les personnes qui vivent sur le territoire ont la liberté de s'organiser pour mener eux et elles même l'action, afin de répondre au problème rencontré. Ils et elles n'ont pas besoin du soutien de personnes extérieures, et maîtrisent toutes les étapes du processus.

6. Partenariat : L'action est initiée par d'autres personnes que celles qui vivent sur le territoire (des dirigeants politiques, une entreprise, une association ...), mais les populations qui vivent dans la zone sont associées dès le démarrage. Le groupe coconstruit l'action, et s'assure du bon déroulé de la dynamique collective.

5. Concertation : Avant que l'action ait lieu, les personnes qui vivent sur le territoire sont consulté-e-s, lors d'une réunion publique. Ils et elles peuvent donner leurs avis, s'exprimer librement. La décision, une fois prise par les personnes en responsabilité, peut faire l'objet de négociations et d'ajustements.

4. Consultation : Avant que l'action ait lieu, les personnes qui vivent sur le territoire sont consulté-e-s, lors d'une réunion publique. Ils et elles peuvent donner leur avis, s'exprimer librement, mais la décision est prise par les dirigeant-e-s, et une fois prise, elle n'est pas négociable.

3. Information : Les personnes qui vivent sur le territoire sont informées de ce qui va se produire, et de ce qui s'est déjà produit. Par exemple : des travaux de rénovation de ce bâtiment public vont avoir lieu. Aucun espace n'est prévu pour qu'ils et elles réagissent à ces annonces.

2. La décoration : se dit d'une situation dans laquelle la participation des personnes est mise en avant par celles et ceux qui ont du pouvoir, de manière indirecte. Par exemple, des personnes s'arrêtent pour regarder un événement festif dans la rue, ils et elles dansent. Les personnes à l'origine de cet événement prétendent alors que tous les individus qui dansent adhèrent à la cause défendue lors de cet événement.

1. La manipulation : décrit une situation dans laquelle les individus sont utilisés, au profil de quelqu'un ou d'une cause (politique, sociale...). Par exemple, c'est le fait d'apparaître dans une vidéo de campagne électorale à son insu, en train de faire ses courses.



8. Ubumwe: Abaturage batuye aho hantu bafite ubwisanzure bwo kwihuriza hamwe bagakora igikorwa, ariko bahitamo gufatanya n’abandi bantu (abayobozi ba leta, imiryango, abikorera) kugira ngo bakore icyo gikorwa. Gutegura no kuyobora igikorwa biraganirwaho ku buryo bw’ubufatanye, ariko abari hanze bamenya ubumenyi bwihariye bw'abatuye aho gikorwa.

7. Kwigira: Abaturage batuye aho hantu bafite ubwisanzure bwo kwihuriza hamwe bagakora igikorwa, kugira ngo bakemure ikibazo bafite. Ntabwo bakeneye ubufasha bw’abantu bo hanze, kandi bagenzura buri cyiciro cyose cy’igikorwa.

6. Ubufatanye: Igikorwa gitegurwa n’abandi bantu batari abatuye aho hantu (abayobozi ba politiki, sosiyete, umuryango runaka ...), ariko abaturage batuye aho hantu barafatanyaga kuva mu ntangiriro. Itsinda rishyira hamwe rigategura igikorwa kandi rikareba ko kigenda neza.

5. Imishyikirano: Mbere y'uko igikorwa kiba, abaturage batuye aho hantu babanza kuganirizwa, mu nama rusange. Bahabwa umwanya wo gutanga ibitekerezo no kuvuga uko babyumva. icyemezo cyafashwe n’abafite inshingano gishobora kuganirwaho no kugenwa.

4. Kuganirizwa: Mbere y'uko igikorwa kiba, abaturage batuye aho hantu babanza kuganirizwa, mu nama rusange. Bahabwa umwanya wo gutanga ibitekerezo no kuvuga uko babyumva, ariko icyemezo gifatwa n'abayobozi kandi iyo cyafashwe, ntikiganirwaho.

3. Amakuru: Abantu batuye ahantu runaka bahabwa amakuru ku bintu bigiye gukorwa, ndetse n’ibyamaze gukorwa. Urugero: ibikorwa byo gusana inyubako ya leta bigiye gutangira. Nta mwanya wateganyijwe wo kugira ngo abaturage bagaragaze icyo babivugaho.

2. Kwiyerekana: bivugaga uburyo abantu berekwa ko batabiriye igikorwa, ariko hakoreshejwe ububasha buturuka ahandi. Urugero, abantu bahagarara kugira ngo barebe ibirori biri kubera mu muhanda, bagatangira kubyina. Abateguye icyo gikorwa bakavugaga ko abantu bose babyinaga bashyigikiye iyo gahunda.

1. Gutekinika: bisobanura uburyo abantu bakoreshwa mu nyungu z’umuntu cyangwa impamvu runaka (politiki, imibereho...). Urugero, ni nko kuba umuntu yagaragara mu mashusho y’ubukangurambaga bwa politiki atabizi, ari guhaha.



8. Muungano: Watu wanaoishi kwenye eneo wana uhuru wa kuandaa hatua kwa ajili ya kushughulikia tatizo, lakini wanaamua kushirikiana na wadau wengine (mamlaka ya umma, mashirika, sekta binafsi). Uanzishaji na uendeshaji wa shughuli hiyo huzungumziwa pamoja, lakini wadau wa nje wanatambua ujuzi wa kipekee wa watu wanaoishi kwenye eneo hilo.

7. Kujiendesha wenyewe: Watu wanaoishi kwenye eneo wana uhuru wa kuandaa hatua kwa ajili ya kushughulikia tatizo walilokumbana nalo. Hawahitaji msaada kutoka kwa watu wa nje na wanadhibiti hatua zote za mchakato.

6. Ushirikiano: Hatua hiyo inaanzishwa na watu wengine tofauti na wale wanaoishi kwenye eneo hilo (viongozi wa kisiasa, kampuni, shirika...). Lakini watu wanaoishi kwenye eneo hilo wanahusishwa tangu mwanzo. Kundi linaandaa hatua pamoja na kuhakikisha mchakato wa pamoja unafanikiwa.

5. Mashauriano: Kabla ya hatua kuchukuliwa, watu wanaoishi kwenye eneo wanashauriwa kupitia mkutano wa umma. Wanaweza kutoa maoni yao na kuongea kwa uhuru. Uamuzi, baada ya kufanywa na wale walio na jukumu, unaweza kufanyiwa mazungumzo na marekebisho.

4. Ushauri: Kabla ya hatua kuchukuliwa, watu wanaoishi kwenye eneo husika wanashauriwa kupitia mkutano wa umma. Wanaweza kutoa maoni yao, kuongea kwa uhuru, lakini uamuzi hufanywa na viongozi, na mara baada ya kufanywa, hauwezi kubadilishwa.

3. Habari: Watu wanaoishi kwenye eneo hilo wanaarifiwa kuhusu kile kitakachotokea na kile ambacho tayari kimetokea. Kwa mfano: ukarabati wa jengo hili la umma utaanza hivi karibuni. Hakuna nafasi iliyotengwa kwao kutoa maoni juu ya matangazo haya.

2. Mapambo: Hii inaelezea hali ambapo ushiriki wa watu unaonyeshwa na wale walio na mamlaka, kwa njia isiyo ya moja kwa moja. Kwa mfano, watu wanapokuwa wakitazama tukio la sherehe mtaani, wakicheza. Watu waliopanga tukio hilo wanadai kwamba kila mtu anayekatika muziki anakubaliana na sababu inayotetewa wakati wa tukio hilo.

1. Udanganyifu: Inaelezea hali ambapo watu wanatumiwa kwa faida ya mtu au sababu fulani (kisiasa, kijamii...). Kwa mfano, kuonekana kwenye video ya kampeni ya uchaguzi bila kujua, wakati wa kununua bidhaa.



8. Alans: Moun k ap viv nan zòn nan gen libète pou yo òganize tèt yo pou yo mennen aksyon an, men yo deside fè alyans ak lòt aktè (otorite piblik, asosyasyon, sektè prive) pou yo aji. Inisyativ la ak kondwit aktivite a diskite ansanm, men aktè deyò yo rekonèt konpetans espesyal moun k ap viv nan zòn nan.

7. Otojesyon: Moun ki abite nan zòn nan gen libète pou yo òganize tèt yo pou mennen aksyon an pou yo reponn a pwoblèm yo rankontre a. Yo pa bezwen sipò moun deyò epi yo metrize tout etap nan pwosesis la.

6. Patnèrya: Aksyon an inisye pa lòt moun ki pa abite nan zòn nan (lidè politik, yon biznis, yon asosyasyon...), men moun ki abite nan zòn nan patisipe depi nan kòmansman. Gwoup la travay ansanm pou konstwi aksyon an epi asire ke tout bagay mache byen kolektivman.

5. Konsèstasyon: Anvan aksyon an fèt, moun k ap viv nan zòn nan konsilte pandan yon reyinyon piblik. Yo ka bay opinyon yo, pale libreman. Desizyon an, apre li pran pa moun ki responsab yo, ka negosye epi modifye.

4. Konsiltasyon: Anvan aksyon an fèt, moun k ap viv nan zòn nan konsilte pandan yon reyinyon piblik. Yo ka bay opinyon yo, pale libreman, men desizyon an pran pa chèf yo, epi yon fwa li pran, li pa negosyab.

3. Enfòmasyon: Moun k ap viv nan zòn nan enfòme sou sa ki pral rive ak sa ki deja rive. Pa egzanp: gen travay renovasyon ki pral fèt nan bilding piblik sa a. Pa gen okenn espas ki prevwa pou yo reponn sou anons sa yo.

2. Dekorasyon: Sa vle di yon sitiyasyon kote patisipasyon moun yo ap mete an avan pa moun ki gen pouvwa, de fason endirèk. Pa egzanp, moun kanpe pou gade yon evènman fèt nan lari a, yo danse. Moun ki òganize evènman an fè kwè ke tout moun k ap danse yo sipòte koz yo ap defann nan evènman an.

1. Manipilasyon: Li dekri yon sitiyasyon kote yo itilize moun pou avantaj yon lòt moun oswa yon koz (politik, sosyal...). Pa egzanp, se lè w parèt nan yon videyo kanpay elektoral san w pa konnen, pandan w ap fè makèt.



8. Alyans: Nit ñi ñuy sos seen mbir di doxal ak ñoom seen seen xam-xam. Waaye ñu tax ñu bokk ci diggante bii, di yokk seen mbir sax.

7. Autogestiyon: Nit ñi ñuy jëfandikoo seen xel, di def ci diggante bi ñuy bokk ci seen seen yaram sax. Du tax ñu bari, sax seen xam-xa

6. Sosé: Diggante bi mu am ci biir diggante yi ñu sax. Diggante bii ñu def sax ci seen njariñ bu wuute am sax ci biir seen xel.

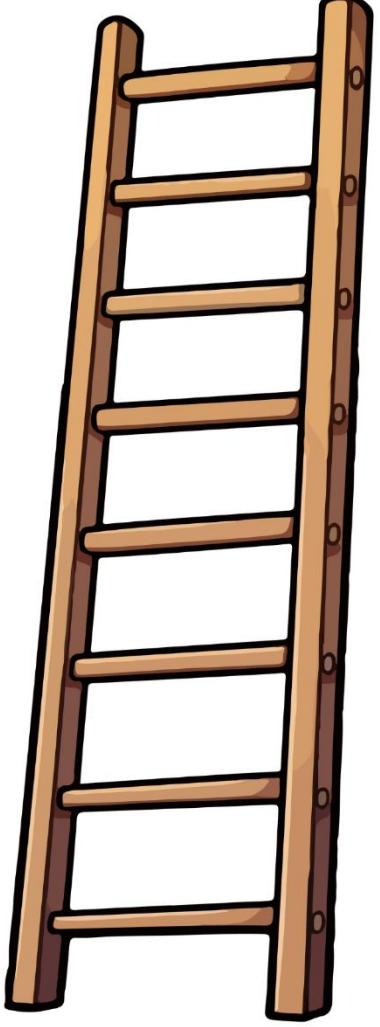
5. Konsërsasyon: Biir mbiri ñi sax ci diggante yi, nit ñi di bokk sax. Waaye ñuy def noonu ak jëfandikoo sax seen xel. Misaal: di def ak sax ci diggante, jëmalem ak ñoom ci mboolem njariñ.

4. Konsultasyon: Léegi, lu ñuy def nit ñi di xeexante ak seen xam-xam ca diggante. Ñu bari ñuy sax walla di jóg walla wax seen xel, waaye diggante gi sax ci ndiggalu ñoo xam ne ñu def noonu.

3. Njiital bu diggante: Nit ñi ñuy jëmalem diggante ca xaal yi ñuy xam ne buñ leen xeex ak seen xam-xam walla luy am ci diggante. Misaal: dafa yomb ñu wone ne ñu xam ci biir nit ñi bokk ca seen yaram ñeel.

2. Dekorasyon: Loolu dafay jëfandikoo xaalat bu nit ñuy leeral ne ñu bokk ci luy ëpp, di def ne nit ñi ñuy sëddale ay mbiri ñaar, am na beneen xel juñuy feugge. Misaal: ci suufu mbir mu fes ak naqar, nit ñi di ne ci luy feug ne ñu bokk ci mbir moomu.

1. Manipilasyon: Bu ñu di jëfandikoo nit ñeel boppu kenn walla beneen njariñ (politig, mbooloom...). Misaal: ñu def la ci video bu ñuy xam ne ñu di jaamu xel, ndax gis la ci video bu ñuy féete ak seen gis-gis buñu xam..



8. ಸಂಸ್ಥೆಗಳ ಮೈತ್ರಿ (Alliance): ಆ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುವ ಜನರಿಗೆ, ತಮ್ಮ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವತಂತ್ರವಾಗಿ ನಿರ್ವಹಿಸಲು ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯವಿದೆ, ಆದರೆ ಅವರು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಅಧಿಕಾರಗಳು, ಸಂಘಗಳು ಅಥವಾ ಖಾಸಗಿ ಕ್ಷೇತ್ರದ ಪಾತ್ರಧಾರಿಗಳೊಂದಿಗೆ ಒಕ್ಕೂಟ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಆಯ್ಕೆ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ. ಪ್ರಾರಂಭ ಮತ್ತು ಕಾರ್ಯಾಚರಣೆಯ ಚರ್ಚೆಯನ್ನು ಸಂಯುಕ್ತವಾಗಿ ಮಾಡಲಾಗುತ್ತದೆ, ಆದರೆ ಹೊರಗಿನ ಪಾತ್ರಧಾರಿಗಳು ಆ ಪ್ರದೇಶದ ಜನರ ವಿಶೇಷ ಪರಿಣತಿಯನ್ನು ಮಾನ್ಯಪಡುತ್ತಾರೆ.

7. ಸ್ವಯಂನಿರ್ವಹಣೆ (Autogestion): ಆ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುವ ಜನರಿಗೆ, ಅವರ ಸಮಸ್ಯೆಯನ್ನು ಪರಿಹರಿಸಲು ತಮ್ಮ ಕೆಲಸವನ್ನು ಸ್ವತಂತ್ರವಾಗಿ ಆಯೋಜಿಸಲು ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯವಿದೆ. ಅವರು ಹೊರಗಿನ ಸಹಾಯವನ್ನು ಅವಲಂಬಿಸಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ ಮತ್ತು ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯ ಎಲ್ಲ ಹಂತಗಳನ್ನು ನಿಭಾಯಿಸುತ್ತಾರೆ.

6. ಭಾಗಸಹಭಾಗಿತ್ವ (Partnership): ಕ್ರಮವು ಆ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುವ ಜನರಲ್ಲದ ಇತರರು (ರಾಜಕೀಯ ನಾಯಕರು, ಕಂಪನಿ, ಸಂಘ...) ಪ್ರಾರಂಭಿಸುತ್ತಾರೆ, ಆದರೆ ಆ ಪ್ರದೇಶದ ಜನರನ್ನು ಆರಂಭದಿಂದಲೇ ಸೇರಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಗುಂಪು ಕ್ರಮವನ್ನು ಸಹಚರವಾಗಿ ರಚಿಸುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಸಮೂಹ ಕಾರ್ಯಾಚರಣೆಯ ಸರಿಯಾದ ಪ್ರಗತಿಯನ್ನು ಖಚಿತಪಡಿಸುತ್ತದೆ.

5. ಸಮ್ಮತಿ (Concertation): ಕ್ರಮ ಕೈಗೊಳ್ಳುವ ಮೊದಲು, ಆ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುವ ಜನರನ್ನು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಸಂಪರ್ಕಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಅವರು ತಮ್ಮ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳನ್ನು ಹಂಚಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು, ಸ್ವತಂತ್ರವಾಗಿ ಮಾತನಾಡಬಹುದು. ನಿರ್ಧಾರವನ್ನು ತಜ್ಞರು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುವ ನಂತರ, ಆ ನಿರ್ಧಾರವನ್ನು ಚರ್ಚೆ ಮಾಡಬಹುದು ಮತ್ತು ಶ್ರೇಯಸ್ಕರಗೊಳಿಸಬಹುದು.

4. ಸಾಲಹೆ (Consultation): ಕ್ರಮ ಕೈಗೊಳ್ಳುವ ಮೊದಲು, ಆ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುವ ಜನರನ್ನು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಸಂಪರ್ಕಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಅವರು ತಮ್ಮ ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳನ್ನು ಹಂಚಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು, ಸ್ವತಂತ್ರವಾಗಿ ಮಾತನಾಡಬಹುದು, ಆದರೆ ನಿರ್ಧಾರವನ್ನು ನಾಯಕರು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ, ಮತ್ತು ಅದು ಮಾಡಿದ ನಂತರ, ಅದನ್ನು ಬದಲಾಯಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ.

3. ಮಾಹಿತಿ (Information): ಆ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುವ ಜನರು ಏನು ನಡೆಯಲಿದೆ ಮತ್ತು ಏನಾಗಿದೆ ಎಂಬುದರ ಬಗ್ಗೆ ಮಾಹಿತಿ ಪಡೆಯುತ್ತಾರೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ: ಈ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಕಟ್ಟಡದ ಪುನರ್ನಿರ್ಮಾಣ ಕೆಲಸಗಳು ನಡೆಯಲಿವೆ. ಈ ಘೋಷಣೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯಿಸಲು ಯಾವುದರೂ ಸ್ಥಳವನ್ನು ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿ ಮಾಡಲಾಗಿಲ್ಲ.

2. ಆಭರಣ (Decoration): ಇದು ಒಂದು ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ, ಅಲ್ಲಿ ಪ್ರಭಾವಶಾಲಿಯವರು ಜನರ ಪಾಲ್ಗೊಳ್ಳುವಿಕೆಯನ್ನು ಪರೋಕ್ಷವಾಗಿ ಶ್ರೇಯಸ್ಸು ಪಡೆಯಲು ಬಳಸುತ್ತಾರೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಜನರು ರಸ್ತೆಯಲ್ಲಿನ ಒಂದು ಹಬ್ಬದ ಘಟನೆ ನೋಡಲು ನಿಲ್ಲುತ್ತಾರೆ ಮತ್ತು ನೃತ್ಯ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ. ಈ ಘಟನೆ ನಡೆಸಿದವರು ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬರೂ ಅವರ ಉದ್ದೇಶವನ್ನು ಬೆಂಬಲಿಸುತ್ತಾರೆ ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ.

1. ಮನೋಭಾವನೆ ನಿಯಂತ್ರಣ (Manipulation): ಇದು ಒಂದು ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ವಿವರಿಸುತ್ತದೆ, ಅಲ್ಲಿ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳನ್ನು ಯಾರಿಗೋ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಉದ್ದೇಶಕ್ಕೆ (ರಾಜಕೀಯ, ಸಾಮಾಜಿಕ...) ಉಪಯೋಗಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ನೀವು ನಿಮ್ಮ ಅಜ್ಞಾತವಾಗಿ ಚುನಾವಣಾ ಪ್ರಚಾರದ ವೀಡಿಯೋದಲ್ಲಿ ಹೊಟ್ಟೆಗಿಂತ ಖರೀದಿಗೆ ತೊಡಗಿರುವಂತೆ ತೋರಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.